

39058 Sarntheim  
Spitalweg 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
MwSt. – Steuern. 01482180211



39058 Sarentino  
Vicolo Ospedale 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
Part. IVA. – cod. fisc. 01482180211

## **Öffentlicher Wettbewerb nach Bewertungsunterlagen und Prüfungen zur Besetzung mit unbefristetem Arbeitsvertrag von**

1 Stelle mit Vollzeit  
als  
**spezialisierte/r Koch/Köchin**  
(IV. Funktionsebene)

Der Direktor gibt bekannt, dass in Durchführung der rechtskräftigen Entscheidung Nr. 11 vom 13.03.2015 und in Anwendung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen ein öffentlicher Wettbewerb nach Prüfungen für die oben genannte Stelle ausgeschrieben ist.

### **TERMIN FÜR DIE EINREICHUNG DER GESUCHE**

**27.04.2015, 12.00 Uhr**

#### **Artikel 1 Wettbewerbsausschreibung**

Es wird ein öffentlicher Wettbewerb nach Bewertungsunterlagen und Prüfungen zur unbefristeten Aufnahme **eines spezialisierten Koches bzw. einer spezialisierten Köchin** in Vollzeit (4. Funktionsebene) ausgeschrieben. Es handelt sich um das Berufsbild 19 gemäß Anlage 1 zum Bereichsvertrag vom 14. Oktober 2013.

Die Stelle ist der deutschen Sprachgruppe vorbehalten.

Zur Teilnahme am Wettbewerb sind, unabhängig vom oben erwähnten Sprachgruppenvorbehalt, Bewerber/innen aller Sprachgruppen zugelassen, sofern sie die Zugangsvoraussetzungen erfüllen.

In Ermangelung geeigneter Bewerber/innen der vorgesehenen Sprachgruppe kann die Stelle auch einer Bewerberin oder einem Bewerber anderer Sprachgruppen zugewiesen werden, sofern dadurch die Anzahl der den einzelnen Sprachgruppen zustehenden Stellen nicht überschritten wird.

Der Wettbewerb ist unter Beachtung des Vorbehalts gemäß Gesetz Nr. 68 vom 12. März 1999 in geltender Fassung (Bestimmungen für das Recht auf Arbeit von Menschen mit Behinderungen und andere geschützte Kategorien) ausgeschrieben.

Bei der Aufnahme in den Dienst und am Arbeitsplatz gewährleistet die Sarner Stiftung die Gleich-

## **Concorso pubblico per titoli ed esami per il conferimento a tempo indeterminato di**

1 posto a tempo pieno  
di  
**cuoca/o specializzata/o**  
(IV<sup>a</sup> qualifica funzionale)

Il Direttore informa che in esecuzione della determinazione n. 11 del 13.13.2015, esecutiva ai sensi di legge, e in conformità alle norme vigenti è indetto un concorso pubblico per esami per i posti di cui sopra.

### **TERMINE PER LA PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE**

**27.04.2015, ore 12.00**

#### **Articolo 1 Bando di concorso**

È indetto un concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura a tempo indeterminato di un posto di **cuoca/a specializzato/a** a tempo pieno (IV qualifica funzionale, profilo professionale n. 19 di cui all' allegato 1 del Contratto di comparto del 14 ottobre 2013).

Il posto è riservato al gruppo linguistico tedesco.

Al concorso sono ammessi/e i/le concorrenti di tutti i gruppi linguistici, indipendentemente dalla riserva linguistica, purché siano in possesso dei requisiti richiesti.

In mancanza di candidati/e idonei/e appartenenti al gruppo linguistico riservatario, il posto potrà essere assegnato a un/a candidato/a di altro gruppo linguistico, a condizione che non venga superato il numero dei posti spettanti al rispettivo gruppo.

Il concorso è bandito nel rispetto delle riserve di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68 e successive modifiche (norme per il diritto al lavoro dei disabili e di altre categorie protette).

La Fondazione Sarentino garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro

39058 Sarnthein  
Spitalweg 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
MwSt. – Steuern. 01482180211



39058 Sarentino  
Vicolo Ospedale 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
Part. IVA. – cod. fisc. 01482180211

stellung von Mann und Frau gemäß gesetzesvertretendem Dekret Nr. 198 vom 11. April 2006 sowie die Anwendung der vom gesetzesvertretenden Dekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003 vorgesehenen Datenschutzbestimmungen.

### **Artikel 2 Besoldung**

Das für diese Stelle vorgesehene Anfangsgehalt beträgt 20.344,72 Euro brutto jährlich. Hinzu kommen die vom Gesetz und vom Kollektivvertrag vorgesehenen Zulagen und Bezüge.

Die Anerkennung von Vordienstzeiten, die in der Sarner Stiftung bzw. in anderen Körperschaften, die der Regelung des BÜKV unterliegen, geleistet wurden, erfolgen gemäß Art. 17 des Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und Ö.B.P.B. vom 30. Januar 2004 und gemäß Artikel 20 des Bereichsvertrages vom 14. Oktober 2013.

Des weiteren besteht bei der Einstellung die Möglichkeit, auf Antrag des Bewerbers/der Bewerberin die bereits erworbene Berufserfahrung für den Tätigkeitsbereich, in dem er/sie eingesetzt wird, im Sinne von Artikel 78 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12. Februar 2008 anzuerkennen. Die Dienstzeiten in der Privatwirtschaft oder in anderen öffentlichen Körperschaften, die nicht genannten bereichsübergreifenden Kollektivvertrag unterzeichnet haben, können nach entsprechender Überprüfung bis zu einem Höchstausmaß von 10 Jahren anerkannt werden.

Im Sinne von Artikel 13, Abs. 2 des Bereichsvertrages vom 14.10.2013, wird für die spezialisierten Köche/Köchinnen, welche über die „Spezialisierung als diätetisch geschulter Koch“ verfügen, die Verkürzung der Laufbahn um zwei Jahre ab Datum der Aufnahme gewährt.

### **Artikel 3 Teilnahmevoraussetzungen**

Zum Wettbewerb wird zugelassen, wer folgende Voraussetzungen erfüllt:

- a) Besitz der Staatsbürgerschaft eines Mitgliedsstaates der Europäischen Union oder einer der Voraussetzungen im Sinne von Artikel 7 des Gesetzes Nr. 97 vom 6. August 2013;
- b) ein Alter von mindestens 18 Jahren;
- c) Genuss der politischen Rechte;
- d) körperliche Diensttauglichkeit (die Verwaltung

e il trattamento sul lavoro ai sensi del decreto legislativo 11 aprile 2006, n. 198 nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di protezione dei dati personali ai sensi del decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196.

### **Articolo 2 Trattamento economico**

Al posto in parola è attribuito lo stipendio iniziale annuo lordo di 20.344,72 euro oltre alle indennità e trattamenti economici previsti dalla legge e dal contratto collettivo.

I servizi precedenti prestati presso la Fondazione Sarentino o altri enti soggetti alla disciplina di cui al contratto collettivo intercompartimentale verranno riconosciuti ai sensi dell'articolo 17 accordo di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle APSP del 30 gennaio 2004 e dell'articolo 20 del Contratto di comparto del 14 ottobre 2013.

Inoltre, in sede di assunzione in servizio, su richiesta dell'aspirante, può essere riconosciuta l'esperienza professionale già acquisita per il settore di attività in cui viene impiegato/a, ai sensi dell'articolo 78 del contratto collettivo intercompartimentale del 12 febbraio 2008. I servizi prestati nel settore privato o presso altri enti pubblici non aderenti al suddetto contratto collettivo intercompartimentale potranno essere riconosciuti, previa verifica, nella misura massima di 10 anni.

Si fa presente che ai sensi dell'articolo 13, comma 2 del Contratto di comparto del 14 ottobre 2013 ai/tutte cuochi/e specializzati/e in possesso della specializzazione di "cuoco/a dietista specializzato/a" è attribuita l'abbreviazione della carriera pari a due anni con decorrenza dalla data di assunzione.

### **Articolo 3 Requisiti per l'ammissione**

Per l'ammissione al concorso è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

- a) cittadinanza di uno stato appartenente all'Unione europea oppure possesso di una delle condizioni previste dall'art. 7 della legge 6 agosto 2013 n. 97;
- b) età non inferiore a 18 anni compiuti;
- c) godimento dei diritti politici;
- d) idoneità fisica all'impiego (l'amministrazione

39058 Sarntheim  
Spitalweg 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
MwSt. – Steuern. 01482180211



39058 Sarentino  
Vicolo Ospedale 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
Part. IVA. – cod. fisc. 01482180211

- wird zukünftige Angestellte vor Dienstantritt einer ärztlichen Untersuchung unterziehen);
- e) (für Männer) reguläre Position hinsichtlich der Musterungs- und Wehrdienstpflicht;
  - f) Sprachgruppenzugehörigkeit;
  - g) Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises D; wer der ladinischen Sprachgruppe angehört, muss auch die Kenntnis der ladinischen Sprache nachweisen (Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 752/76);
  - h) Abschluss der Mittelschule sowie zusätzlich Lehrabschlusszeugnis als Koch/Köchin und zusätzlich mindestens dreijährige Berufserfahrung im Bereich.

oder:

für Bedienstete der Sarner Stiftung oder anderer am bereichsübergreifenden Kollektivvertrag beteiligter Körperschaften ist der Aufstieg in vertikaler Mobilität im Sinne und im Rahmen des Bereichsabkommens vom 25. September 2000 möglich.

Die Anerkennung eines im Ausland erworbenen Studientitels in Italien ist für die Aufnahme in den öffentlichen Dienst erforderlich. In Ermangelung derselben erfolgt die Zulassung zu öffentlichen Wettbewerben mit Vorbehalt, der nur nach abgeschlossenem Anerkennungsverfahren aufgehoben werden kann.

Am Wettbewerb darf nicht teilnehmen, wer vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen ist und wer von einer Stelle im öffentlichen Dienst abgesetzt oder des Amtes enthoben wurde oder die Stelle verloren hat, weil er/sie für die Aufnahme gefälschte Bescheinigungen oder Bescheinigungen mit nicht behebbaren Mängeln vorgelegt hat.

Die geforderten Voraussetzungen müssen zum Stichtag für die Einreichung des im Artikel 4 genannten Teilnahmesuch erfüllt sein.

#### **Artikel 4 Teilnahmesuch**

Das Teilnahmesuch muss gemäß beiliegender Vorlage verfasst und innerhalb des in der Ausschreibung genannten Ausschlusssterms entweder **persönlich** im Sekretariat der Sarner Stiftung, Spitalweg 3/5, Sarntheim, abgegeben werden **oder mittels Einschreiben mit Empfangsbestätigung** an die Sarner Stiftung gesendet werden.

**Das Eingangsdatum des Teilnahmesuchs wird durch den Eingangsstempel der Sarner Stiftung**

- ha la facoltà di sottoporre a visita medica di controllo coloro che accederanno all'impiego);
- e) (per gli uomini) posizione regolare nei riguardi degli obblighi di leva e del servizio militare;
  - f) gruppo linguistico di appartenenza;
  - g) possesso dell'attestato di bilinguismo D; coloro che appartengono al gruppo linguistico ladino dovranno inoltre attestare la conoscenza della lingua ladina (decreto del Presidente della Repubblica n. 752/76);
  - h) possesso del diploma di scuola media inferiore nonché diploma di fine apprendistato quale cuoco/a e esperienza professionale almeno triennale nel settore.

oppure:

per candidati/e già appartenenti alla Fondazione Sarentino oppure agli enti del Contratto collettivo intercompartimentale è prevista la mobilità verticale ai sensi e nei limiti del Contratto di comparto del 25 settembre 2000.

Si ricorda che per l'assunzione nella pubblica amministrazione i titoli esteri devono essere riconosciuti in Italia con apposite procedure. In mancanza, l'ammissione alle procedure concorsuali avviene con riserva che si potrà sciogliere favorevolmente solo al momento dell'avvenuto riconoscimento.

Non possono partecipare al concorso coloro che siano esclusi/e dall'elettorato attivo e coloro che siano stati/e destituiti/e o dispensati/e dall'impiego presso una pubblica amministrazione oppure dichiarati/e decaduti/e per aver conseguito l'impiego mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile.

I requisiti prescritti debbono essere posseduti alla data della scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di ammissione al concorso di cui al successivo articolo 4.

#### **Articolo 4 Domanda di ammissione**

La domanda di ammissione al concorso, redatta in conformità all'allegato schema esemplificativo ed indirizzata alla Fondazione Sarentino, Vicolo Ospedale 3/5, Sarentino, deve essere presentata **personalmente o a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento** entro il termine perentorio fissato dal bando stesso.

**La data di presentazione della domanda è determinata dal timbro a data apposto dalla Fonda-**

39058 Sarnthein  
Spitalweg 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
MwSt. – Steuern. 01482180211



39058 Sarentino  
Vicolo Ospedale 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
Part. IVA. – cod. fisc. 01482180211

**bestimmt.** Bewerber/innen, deren Gesuche und Unterlagen nach dem festgesetzten Termin eintreffen, werden nicht zugelassen, auch wenn die Gesuche fristgerecht bei den Postämtern abgegeben wurden.

Der/die Stellenbewerber/in muss alle im beiliegenden Gesuchsformular enthaltenen Erklärungen beantworten.

Die Stellenbewerber/innen müssen ferner folgende Unterlagen beilegen oder durch Selbstbescheinigung erklären, im Besitz derselben zu sein:

- das im Artikel 3 Buchstabe h) genannte Diplom bzw. die Bestätigung über die Erlangung des Diploms;
- den Zweisprachigkeitsnachweis der Stufe D;
- alle weiteren Bescheinigungen und Zeugnisse zum Nachweis einer fachlichen Qualifikation sowie Dienstzeugnisse, die der/die Stellenbewerber/in für nützlich hält;
- allfällige Dokumente zum Nachweis von Umständen, die nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen Anspruch auf Vorrang oder Bevorzugung bei der Aufnahme geben.

#### BEIZULEGENDE DOKUMENTE:

- Bescheinigung über die Zugehörigkeit bzw. Angliederung an eine der drei Sprachgruppen in **verschlossenem Kuvert** (wie im gesetzesvertretenden Dekret Nr. 99 vom 23. Mai 2005 vorgesehen), die beim Landesgericht Bozen, Duca D'Aosta-Allee 40 (von Montag bis Freitag von 9:00 bis 12:00 Uhr), abgeholt werden kann. Für Nichtansässige in der Provinz Bozen ist keine Ersatzerklärung mehr zulässig.
- Beleg über Einzahlung der **Teilnahmegebühr in Höhe von 10,00 Euro**. Der Betrag kann per Banküberweisung auf das Schatzamt der Südtiroler Sparkasse AG, Konto IT86 H 06045 11619 000000000419 lautend auf die Sarner Stiftung eingezahlt werden. Die Wettbewerbsgebühr wird auf keinem Fall zurückerstattet.
- Kopie Personalausweis (muss immer beigelegt werden, außer das Gesuch wird vom Antragsteller/von der Antragstellerin persönlich eingereicht oder mittels PEC übermittelt).

#### Übermittlung des Gesuchs mittels PEC

Wer das Gesuch über das so genannte „zertifizierte elektronische Postfach“ (PEC) an die Adresse der Sarner Stiftung [sarnerstiftung@pec.sarnerstiftung.it](mailto:sarnerstiftung@pec.sarnerstiftung.it) übermittelt, kann die Bescheinigung der Sprachgrup-

**zation Sarentino** e non saranno ammessi/e al concorso i/le candidati/e le cui istanze con i relativi documenti dovessero pervenire dopo il termine stabilito, anche se presentate in tempo agli uffici postali.

Nella domanda il/la candidato/a ha l'obbligo di fare tutte le dichiarazioni di cui all'accluso modello di domanda di ammissione.

I/le concorrenti dovranno inoltre allegare o autocertificare il possesso dei documenti sotto elencati:

- il titolo di studio di cui all'articolo 3, lettera h), ovvero l'attestato relativo al conseguimento dello stesso;
- l'attestato di conoscenza delle due lingue di grado D;
- tutti i titoli e documenti atti a dimostrare speciale preparazione o servizi prestati e che l'aspirante ritenga utili ai fini del concorso;
- eventuali documenti a dimostrazione dei requisiti che, a norma delle vigenti disposizioni di legge, conferiscano diritto di precedenza o di preferenza nella nomina.

#### DOCUMENTAZIONE DA ALLEGARE:

- Certificazione di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici in originale ed in **busta chiusa** (così come previsto dal decreto legislativo 23 maggio 2005, n. 99) da ritirare presso il Tribunale di Bolzano, viale Duca D'Aosta 40 (dal lunedì al venerdì dalle ore 9:00 alle ore 12:00). Per non residenti in provincia di Bolzano la dichiarazione sostitutiva non è più ammissibile.
- Ricevuta del versamento della **tassa di concorso di 10,00 euro**, da effettuarsi tramite bonifico bancario alla tesoreria della Cassa di Risparmio dell'Alto Adige, conto IT 86 H 06045 11619 000000000419, intestato alla Fondazione Sarentino. La tassa di concorso non è in ogni caso rimborsabile.
- fotocopia di un documento di riconoscimento (da allegare sempre, tranne in caso di consegna a mano da parte del/la richiedente ed in caso di trasmissione tramite PEC).

#### Invio della domanda tramite PEC

Chi per inoltrare la domanda utilizza il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) inviando la domanda all'indirizzo della Fondazione Sarentino [sarnerstiftung@pec.sarnerstiftung.it](mailto:sarnerstiftung@pec.sarnerstiftung.it), può conse-

39058 Sarntheim  
Spitalweg 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
MwSt. – Steuern. 01482180211



39058 Sarentino  
Vicolo Ospedale 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
Part. IVA. – cod. fisc. 01482180211

penzugehörigkeit materiell auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der 1. Wettbewerbsprüfung einreichen (ausschließlich als Originaldokument und in verschlossenem Umschlag), vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax-Sendung oder Pdf-Datei übermittelt wird.

#### **Artikel 5 Ausschluss vom Wettbewerb**

Vom Wettbewerb ausgeschlossen werden Stellenbewerber/innen, die

- a) eine oder mehrere der in Artikel 3 angeführten Voraussetzungen nicht erfüllen,
- b) das Teilnahmegesuch nicht fristgerecht einreichen,
- c) das Teilnahmegesuch nicht ordnungsgemäß unterschreiben
- d) die im Teilnahmegesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb des von der Verwaltung festgesetzten Ausschlussstermins beheben.

Die Zulassung bzw. den Ausschluss von Stellenbewerbern entscheidet der Direktor der Sarner Stiftung.

#### **Artikel 6 Allgemeine Aufgabenbeschreibung des Berufsbildes**

Zubereitung der Essen in der ihm zugeteilten Struktur. Koordinierung von tiefer eingestuften Berufsgruppen. Sorge für die Tüchtigkeit, Reinigung, Hygiene, Ordnung und Instandhaltung, der ihm anvertrauten Geräte und Maschinen. Ordentliche Hinterlassung des eigenen Arbeitsplatzes. Einhaltung der Vorschriften über Hygiene und über Verhütung von Arbeitsunfällen in allen Phasen der Arbeit. Buchführung über Ein- und Ausgänge in der Vorratskammer.

#### **Artikel 7 Wettbewerbsprüfungen**

Die zum Wettbewerb zugelassenen Stellenbewer-

gnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico, in originale ed in busta chiusa, anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prima prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per mancanza di un requisito di ammissione. Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il documento trasmesso in sola copia, per fax o formato pdf.

#### **Articolo 5 Esclusione dal concorso**

Verranno esclusi/e dal concorso i/le candidati/e che

- a) non risultino essere in possesso di uno o più requisiti indicati all'articolo 3,
- b) presentino la domanda oltre termine,
- c) non sottoscrivano regolarmente la domanda
- d) non provvedano alla regolarizzazione della domanda entro il termine perentorio fissato dall'Amministrazione.

L'ammissione o esclusione dei concorrenti avviene con determinazione del Direttore della Fondazione Sarentino.

#### **Articolo 6 Mansioni generali legate al profilo professionale**

Provvede alla preparazione dei pasti nella struttura a cui é addetto, coordinando figure professionali inferiori, curando l'efficienza funzionale, la pulizia, l'igiene, l'ordine e la manutenzione degli attrezzi e delle macchine in dotazione, lasciando in ordine il posto di lavoro, osservando in tutte le fasi, scrupolosamente, le norme igieniche di trattamento dei cibi e di sicurezza del lavoro. Cura la tenuta dei registri di carico e scarico della dispensa.

#### **Articolo 7 Prove d'esame**

I/le candidati/e ammessi/e al concorso saranno sotto-

39058 Sarntheim  
Spitalweg 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
MwSt. – Steuern. 01482180211



39058 Sarentino  
Vicolo Ospedale 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
Part. IVA. – cod. fisc. 01482180211

berinnen und -bewerber müssen folgende Prüfungen ablegen:

**Praktische Prüfung:** Zubereitung eines Menüs.

**Mündliche Prüfung** zu folgenden Themenbereiche:

- Kochlehre;
- Zubereitung von spezifischen Diätgerichten;
- Anwendung der EU-Hygienerichtlinie;
- Grundkenntnisse im Bereich Sicherheit am Arbeitsplatz (Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 81/2008);
- Anforderungen an die Person des spezialisierten Koches in seiner beruflichen Arbeit und als Mitglied der Organisation;
- Organisationsstruktur der Sarner Stiftung;
- Dienstplichten, Verhaltensregeln und Disziplinarordnung im Sinne des gültigen BÜKV.

#### Artikel 8

##### Prüfungskalender und Prüfungsablauf

Gemäß Artikel 17 des Regionalgesetzes Nr. 4 vom 5. März 1993 können die Stellenbewerber/innen die Wettbewerbsprüfungen, je nach ihrer Angabe im Teilnahmesuch, in deutscher oder italienischer Sprache ablegen.

Die Termine der Prüfungen werden den einzelnen zugelassenen Bewerberinnen und Bewerbern mindestens 15 Tage vor deren Abhaltung mitgeteilt.

Die in der Ausschreibung vorgesehenen Prüfungen gelten als bestanden, wenn der/die Bewerber/in eine Bewertung von mindestens 6/10 bei jeder einzelnen Prüfung erreicht.

Wer eine der Prüfungen nicht besteht, gilt als nicht geeignet und wird demnach vom Wettbewerb ausgeschlossen.

Wer Schreibpapier, Notizen, Manuskripte, nicht von der Prüfungskommission ausdrücklich erlaubte Bücher oder Veröffentlichungen mitbringt bzw. wer eine Prüfungsarbeit ganz oder teilweise abschreibt, wird vom Wettbewerb ausgeschlossen.

Wer aus welchem Grund auch immer zu einer der Prüfungen nicht erscheint, wird vom Stellenwettbewerb ausgeschlossen.

Zu jeder Prüfung bringen die Stellenbewerber/innen ein gültiges Ausweisdokument mit.

Das Ergebnis der Prüfungen wird für alle Wirkungen und ohne weiteren Auflagen seitens der Sarner Stif-

posti/e alle seguenti prove d'esame:

**Prova pratica:** preparazione di un menu.

**Prova orale** sui seguenti argomenti:

- tecniche di cucina;
- preparazione di diete speciali;
- applicazione della direttiva europea sull'igiene;
- conoscenze di base in materia di sicurezza sul posto di lavoro (Decreto Legislativo 81/2008);
- prerogative della persona del cuoco specializzato nel suo lavoro professionale e come membro dell'organizzazione;
- Struttura organizzativa della Fondazione Sarentino;
- Obblighi di servizio e di comportamento ed ordinamento disciplinare ai sensi del vigente Contratto collettivo intercompartimentale.

#### Articolo 8

##### Diario e modalità di svolgimento degli esami

Ai sensi dell'articolo 17 della Legge regionale 5 marzo 1993, n. 4, le prove d'esame possono essere sostenute in lingua italiana o in lingua tedesca, secondo indicazione da effettuarsi nella domanda di ammissione al concorso.

Il diario delle prove viene comunicato a ciascun/a candidato/a ammesso/a al concorso almeno 15 giorni prima del loro svolgimento.

Le prove previste dal bando si intendono superate qualora il/la candidato/a ottenga una votazione di almeno sei decimi in ciascuna di esse.

L'esito negativo di una delle prove comporta la non idoneità al concorso, con conseguente esclusione dal medesimo.

Il/la concorrente che porti con sé carta da scrivere, appunti, manoscritti, libri o pubblicazioni non espressamente consentiti dalla commissione esaminatrice o che comunque copi in tutto o in parte lo svolgimento di un tema è escluso/a dal concorso.

L'assenza, qualunque ne sia la causa, da una delle prove d'esame comporta l'esclusione dal concorso.

Alle prove d'esame i/le concorrenti dovranno presentarsi muniti/e di un valido documento di riconoscimento.

L'esito delle prove è comunicato a tutti gli effetti alle candidate ed ai candidati mediante pubblicazione

39058 Sarntheim  
Spitalweg 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
MwSt. – Steuern. 01482180211



39058 Sarentino  
Vicolo Ospedale 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
Part. IVA. – cod. fisc. 01482180211

tung den Bewerberinnen und den Bewerbern durch Veröffentlichung an der Anschlagtafel (Haupteingang, Spitalweg 3/5, Sarntheim) bekanntgegeben.

alla bacheca (ingresso principale, Vicolo Ospedale 3/5, Sarentino), senza bisogno di ulteriori adempimenti da parte della Fondazione Sarentino.

### **Artikel 9 Punktezahl**

Im Sinne von Artikel 25 der eigenen Personalordnung wird die der Prüfungskommission zur Verfügung stehende Punktezahl folgendermaßen aufgeteilt:

¾ für die Prüfungen  
¼ für die Titel

Die für die Bewertung der Titel vorgesehene Punktezahl muss ihrerseits wie folgt aufgeteilt werden:  
2/5 für die Dienstzeiten  
3/5 für die übrigen Titel

### **Artikel 10 Prüfungskommission – Rangordnung**

Die Prüfungskommission wird im Sinne von Artikel 22 der eigenen Personalordnung bestellt.

Die Prüfungskommission zählt die Punkte, die jede/r Stellenbewerber/in für Bewertungsunterlagen und für jede Prüfung erzielt hat, zusammen und erstellt anhand dieser Angaben eine Rangordnung der geeigneten Bewerber/innen.

Bei Punktgleichheit gelten die staatlichen Bestimmungen über den Vorrang.

Die Rangordnung gilt für den Zeitraum von drei Jahren ab deren Genehmigung durch den Direktor zur Besetzung der in diesem Zeitraum eventuell frei werdenden Planstellen mit Ausnahme der Stellen, die nach der Ausschreibung dieses Wettbewerbes geschaffen oder umgewandelt wurden.

### **Artikel 11 Einreichen der Dokumente, Arbeitsvertrag**

Der/die Wettbewerbssieger/in muss innerhalb des von der Verwaltung festgesetzten Termins die für den Zugang zum öffentlichen Dienst erforderlichen Unterlagen einreichen, sonst verwirkt er/sie das Recht auf die Stelle.

Hat der/die WettbewerbssiegerIn alle Dokumente ordnungsgemäß vorgelegt, wird er/sie mit einem unbefristeten Arbeitsvertrag eingestellt und muss eine Probezeit von sechs Monaten effektiven Dienstes ableisten. Die Einstellung läuft in jeder Hinsicht ab

### **Articolo 9 Punteggio**

Ai sensi dell'articolo 25 del proprio regolamento del personale il punteggio a disposizione della commissione esaminatrice dovrà essere ripartito come segue:

¾ per le prove d'esame  
¼ per i titoli

Il punteggio previsto per i titoli dovrà essere suddiviso a sua volta come segue:  
2/5 ai titoli di servizio  
3/5 ai restanti titoli

### **Articolo 10 Commissione esaminatrice – graduatoria**

La commissione esaminatrice è nominata ai sensi dell'articolo 22 del proprio regolamento del personale.

La graduatoria dei/delle candidati/e idonei, formata dalla commissione, è determinata dalla somma dei punti ottenuti da ciascun/a candidato/a per i titoli ed in ciascuna prova d'esame.

In caso di parità di punteggio si applica la disciplina statale sulla preferenza.

La graduatoria avrà una validità di tre anni dalla data di approvazione da parte del Direttore ai fini della copertura dei posti che si venissero a rendere successivamente vacanti in organico, fatta eccezione per i posti istituiti o trasformati successivamente all'indizione del concorso medesimo.

### **Articolo 11 Presentazione dei documenti, contratto di lavoro**

Il vincitore/la vincitrice del concorso dovrà presentare entro il termine stabilito dall'Amministrazione, pena la decadenza dal diritto all'assunzione, i documenti per l'accesso all'impiego pubblico.

Con il vincitore/la vincitrice del concorso che ha prodotto regolarmente la documentazione è stipulato un contratto di lavoro a tempo indeterminato, che prevede un periodo di prova di sei mesi. L'assunzione decorre ad ogni effetto dal giorno nel quale il vincitore/la vincitrice assume effettivamente servi-

39058 Sarnthein  
Spitalweg 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
MwSt. – Steuern. 01482180211



39058 Sarentino  
Vicolo Ospedale 3/5  
Tel. 0471 624000 Fax 0471 624099  
Part. IVA. – cod. fisc. 01482180211

dem Tag des tatsächlichen Dienstantritts.

Der Arbeitsvertrag wird auf der Stelle aufgelöst, wenn der/die Bedienstete den Dienst nicht innerhalb der im Vertrag angeführten Frist antritt, es sei denn, es handelt sich um höhere Gewalt.

Die Aufnahme wird hinfällig, wenn sie durch Vorlage gefälschter Bescheinigungen oder von Bescheinigungen mit nicht behebbaren Mängeln oder durch unwahre Erklärungen erlangt wurde.

### **Artikel 12 Schlussbestimmung**

Für alles, was in dieser Ausschreibung nicht ausdrücklich geregelt ist, wird auf die allgemeinen Bestimmungen über öffentliche Wettbewerbe verwiesen.

Die Verwaltung haftet nicht für Mitteilungen, die ohne ihr Verschulden verloren gehen sollten.

Diese Ausschreibung wird auszugsweise im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

### **Artikel 13 Auskünfte**

Exemplare der Wettbewerbsausschreibung sind im Sekretariat der Sarner Stiftung erhältlich. Dort werden auch allfällige Auskünfte erteilt (0471 624000).

Die Wettbewerbsausschreibung können Sie auch auf der Internetseite [www.sarnerstiftung.it](http://www.sarnerstiftung.it) unter Digitale Amtstafel/Stellenangebote downloaden.

zio.

Il contratto di lavoro si risolve immediatamente se il/la dipendente non assume il servizio alla data fissata nel contratto, esclusi i casi di forza maggiore.

Decade dall'impiego chi abbia conseguito l'assunzione mediante presentazione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile oppure sulla base di dichiarazioni non veritiere.

### **Articolo 12 Disposizione finale**

Per quanto non contemplato dal presente bando si richiamano le disposizioni vigenti in materia di pubblici concorsi.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità in caso di smarrimento di comunicazioni dovuto a cause ad essa non imputabili.

Il presente bando di concorso viene pubblicato per estratto sul Bollettino ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

### **Articolo 13 Informazioni**

Per informazioni e richieste di copie del bando di concorso gli/le aspiranti potranno rivolgersi all'ufficio della Fondazione Sarentino (0471 624000).

Il bando può essere scaricato da Internet all'indirizzo [www.fondazionesarentino.it](http://www.fondazionesarentino.it) nella sezione Albo digitale/Offerte di lavoro.

Der Direktor – Il Direttore

Locher Manuel

Sarnthein, am 13.03.2015

Sarentino, il 13.03.2015